

GEN 3.6 BUSQUEDA Y SALVAMENTO / GEN 3.6 SEARCH AND RESCUE**1. Responsabilidad de los servicios**

Los Servicios de Búsqueda y Salvamento en la República Dominicana son suministrados por el Instituto Dominicano de Aviación Civil, en coordinación con las distintas instituciones que ejecutan o colaboran con las tareas de búsqueda y salvamento, como son las unidades de las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional, la Defensa Civil, y otras entidades o personas. Los Servicios son suministrados de acuerdo a las Normas y Procedimientos contenidos en el RAD-12, sobre SAR y su misión es suministrar ayuda a las aeronaves en peligro o accidentadas, rescatar a los pasajeros y tripulantes, así como coordinar las acciones de todos los organismos concurrentes. Las direcciones postal y telegráfica del Instituto Dominicano de Aviación Civil, donde se encuentra el Centro Coordinador de Búsqueda y Salvamento, son las siguientes:

Instituto Dominicano de Aviación Civil
Servicio de Búsqueda y Salvamento
Apartado Postal No. 1180
Santo Domingo, Rep. Dominicana.
Dirección SRSAT: MDSYCYX (SPOC)
TELEF. : (809) 549-1310 Ext. 230, 308
(809) 549-0137 (24 HRS)
(809) 549-0706 (24 HRS)
FAX : (809) 549-2734
E-MAIL: rccsantodomingo@gmail.com

2. Área de responsabilidad

La Región de Búsqueda y Salvamento de la República Dominicana tiene límites coincidentes con la Región de Información de Vuelo, FIR Santo Domingo.

1. Responsibility of the services

The Search and Rescue Services in Dominican Republic are provided by Instituto Dominicano de Aviación Civil, in coordination with the organisms that help or execute search and rescue operations, such as Armed Forces and National Police, Civil Defense, and other persons or institutions. The services are provided in accordance with the Standard and Procedures contained in RAD-12, on SAR and their mission is to help aircraft under dangerous situations, or accident aircrafts, to rescue passenger and crew, and coordinate all concurrent entities actions. The postal and telegraphic addresses of Instituto Dominicano de Aviación Civil, where the Search and Rescue Coordinator Center is located, are as follows:

Instituto Dominicano de Aviación Civil
Servicio de Búsqueda y Salvamento
Apartado Postal No. 1180
Santo Domingo, Rep. Dominicana.
Direction SRSAT: MDSYCYX (SPOC)
TELEF. : (809) 549-1310 Ext. 230, 308
(809) 549-0137 (24 HRS)
(809) 549-0706 (24 HRS)
FAX : (809) 549-2734
E-MAIL: rccsantodomingo@gmail.com

2. Area of responsibility

The Search and Rescue region of the Dominican Republic has the same limits as those of the Flight Information Region, Santo Domingo FIR.

Tabla 3.6-1 Centros de Búsqueda y Salvamento / Tabla 3.6-1 Search and Rescue Centers

RCC / RSC	Ubicación / Location	Cobertura / Coverage	Operación / Operation
RCC Santo Domingo	MDS	Toda la FIR / All FIR	Continuamente / Continually
RSC-T Sur	MDBH	Asignada / Assigned	A requerimiento / On request
RSC-T Este	MDPC	Asignada / Assigned	A requerimiento / On request
RSC-T Norte	MDPP / MDST	Asignada / Assigned	A requerimiento / On request

TABLA 3.6.2 UNIDADES DE BUSQUEDA Y SALVAMENTO /
TABLE 3.6.2 SEARCH AND RESCUE UNITS

Nombre / Name / Phone	Lugar / Place	Instalaciones / Installations	Observaciones / Remarks
Ejército / Army Telef. (809) 530-5149 (809) 473-8000 1ER Escuadrón de Caballería Aérea del Ejército Nacional / First Aerial cavalry's squadron of the National Army	Dentro / Within Santo Domingo FIR.	Puestos de alerta, edificaciones y vehículos / Alert points buildings and vehicles. 0H-58 A / C R-44 R-22	Personal entrenado SAR terrestre / montaña / SAR trained personnel surface and highland. 9 Unidades / Units 2 Unidades / Units 4 Unidades / Units
Marina / Navy Telef. (809) 592-0707 (809) 593-5900 Ext. 5346, 5340, 5345	Los Puertos / The Ports	Puestos de alerta, edificaciones y vehículos / Alert points buildings and vehicles	Botes / Boats SAR 30 a 65 ft. Patrulleros / Patrols 80 a 100 ft. Barcos pesqueros / Fishing ships. La División de Operaciones Navales (M-3) es responsable de las Operaciones SAR Marítimas en nuestra FIR y en adición, hay Puestos, Destacamentos, Comandancias diseminadas en todo el país que funcionan como RSC Marítimos / The Division of Naval operations (M-3) is responsible the Marítimas Operations SAR in our FIR and in addition, there are Positions, Detachments, Commands scattered in all country that work like RSC Marítimos
Fuerza Aérea Dominicana / Dominican Air Force Telef. (809) 596-6506 (809) 598-1896 (809) 688-3333 Ext. 2225, 2282	18° 30' 14"N 069° 45' 42"W	UH-1H HUEY II 0H-58 C-212-400 CASA T-35B PILLAN S-333 SCHWEIZER	La Dirección de Operaciones Aéreas (A-3), es responsable de las operaciones SAR Aeronáuticas en nuestra FIR / The Direction of Air Operations (A-3), is responsible of Aeronautical operations SAR in our FIR 2 Unidades / Units 8 Unidades / Units 8 Unidades / Units 3 Unidades / Units 5 Unidades / Units 4 Unidades / Units
Defensa Civil / Civil Defense Telef. (809) 472-0909	Todo el país / All the country	Puestos de alerta / Alert points	Personal entrenado SAR terrestre / montaña / SAR trained personnel surface/ highland
Cruz Roja / Red Cross Telef. (809) 238-5312	Todo el país / All country	Servicios de emergencia / Emergency services	Ambulancias y Paramédicos / Ambulances and paramedics.
Obras Públicas / Public Works Telef. (809) 565-2464	Todo el país / All the country	Servicios / Services	Equipos pesados / Heavy equipment
Bomberos / Firemen Telef. (809) 682-2000	Todo el país / All the country	Puestos de alerta / Alert points	Unidades de rescate y anti-incendios / Rescue and fire fighting units
Policía / Police Telef. (809) 682-3151	Todo el país / All the country	Puestos de alerta, edificaciones y vehículos / Alert points, building and vehicles	Personal de seguridad en el área del siniestro / Security personnel in the tragedy area
Salud Pública / Public Health Telef. (809) 541-3121	Todo el país / All the country	Hospitales públicos / Public hospitals	Médicos / Medical doctors

3. Tipos de servicios

Los detalles relativos al Centro Coordinador y a los Sub-Centros Transitorios de Búsqueda y Salvamento aparecen en la Tabla 3.6.1. Los organismos que colaboran en una Emergencia SAR son: Las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional, la Defensa Civil, la Cruz Roja, Cuerpo de Bomberos, Servicio de Comunicaciones Aeronáuticas, entidades públicas y privadas, y radioaficionados. Todos aquellos que fuere necesario contactar, figuran en la Tabla 3.6.2, Unidades de Búsqueda y Salvamento.

3. Types of services

Details related to Search and Rescue Coordinator Center and Transitory Sub centers are detailed in the Table 3.6.1. The collaborating organisms in a SAR Emergency are: Armed Forces and National Police, Defense Civil, Red Cross, Firemen, Aeronautical communications services, public and private institutions, and radio amateurs. All those that need to be contacted, are listed in the Table 3.6.2, Search and Rescue Units.

4. Acuerdos SAR

El Estado Dominicano **ha** firmado Acuerdos SAR Regionales Aeronáuticos y Marítimos con los Estados Unidos de América y con las Antillas Neerlandesas & Aruba.

Existe un Acuerdo SAR Doméstico con el Club Náutico de Santo Domingo.

Existe un memorándum de Entendimiento (MDE) sobre Búsqueda y salvamento (SAR) Aeronáutico y Marítimo entre la República Dominicana y la República de Haití.

5. Condiciones de disponibilidad

Los servicios e instalaciones SAR en la República Dominicana están disponibles para toda aeronave que sobrevuele el territorio Nacional y sus aguas jurisdiccionales, sobre el mar o el espacio aéreo comprendido por la Región de Información de Vuelo de Santo Domingo, en cumplimiento con los acuerdos internacionales contraídos para prestar estos servicios.

El servicio de Alerta es brindado por los Servicios de Tránsito Aéreo en las frecuencias 124.300 MHZ, 126.900 MHZ y 121.500 MHZ, además de las frecuencias de las torres de control de aeródromos y las de control de aproximación.

6. Procedimientos y señales**6.1 Procedimientos y señales usados por las aeronaves.**

Los procedimientos para ser usados por el piloto en comando de una aeronave que presencia un accidente o que recibe una llamada de emergencia, se encuentran descritos en el RAD-12, Sección E.

6.2 Comunicaciones

Los procedimientos para la transmisión y recepción de mensajes de emergencia hacia o desde una estación de búsqueda y salvamento están establecidos en el RAD-10, Volumen II, Sección E, Numeral 10.81.

Para las comunicaciones en las operaciones de búsqueda y salvamento son utilizados los códigos y las abreviaturas publicados en el Documento 8400, Abreviaturas y Códigos, de la OACI.

La frecuencia 121.500 MHZ es vigilada constantemente durante las horas de servicio en los Centros de Control y de Información de Vuelo. Las Torres de Control de los aeródromos también vigilarán en esta frecuencia; y las estaciones costeras vigilan las frecuencias internacionales de emergencia.

Las aeronaves que actúan como unidades de búsqueda y salvamento utilizan, además de su identificación, otra adicional. Ej.: ALFA, BRAVO, CHARLIE, ETC.

4. SAR Agreements

The Dominican State has signed Regional Aeronautical and Maritime SAR Agreements with the United States of America and the Netherlands Antilles & Aruba.

Exist a Domestic SAR Agreement between the Dominican State and the Club Nautico Santo Domingo.

Exist a memorandum of understanding (MOU) on Aeronautical and Maritime Search and Rescue between the Dominican Republic and the Republic of Haiti.

5. Conditions of availability

The Dominican Republic SAR services and installations are available for all aircraft over flying the National territory and jurisdictional waters, over the sea or in the airspace between the Santo Domingo Flight Information Region FIR, in compliance with the international agreements for offering this services.

The Alert service is offered by the Air Traffic Services on the frequencies 124.300 MHZ, 126.900 MHZ, and 121.500 MHZ, in addition to the aerodrome control tower frequencies and the approach control frequencies.

6. Procedures and signals**6.1 Procedures and signals used by aircraft**

The procedures to be used by the in-command pilot of an aircraft that sees an accident or receives an emergency call, are contained in RAD-12, Section E.

6.2 Communications

The procedures for transmission and reception of emergency messages to or from a search and rescue station are contained in RAD-12, Vol. II, Section E, Numeral 10.81.

For the communications in search and rescue operations the ICAO Doc. 8400, Codes and Abbreviators, are used.

The frequency 121.500 MHZ is constantly watched during the working hours in the Control and Flight Information Centers. The aerodromes control tower will also watch this frequency, and the coastline stations watch the international emergency frequencies.

Aircraft operating as search and rescue units, in addition to their identification, will use an additional one. Ej.: ALFA, BRAVO, CHARLIE, ETC.


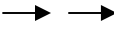
2. Códigos de señales visuales de tierra / aire utilizable por los supervivientes.

Núm.	Mensaje	Símbolo del Código
1	Necesitamos ayuda	V
2	Necesitamos ayuda médica	X
3	No o negativo	N
4	Sí o afirmativo	Y
5	Estamos avanzando en esta dirección	↑

2. Ground / air visual signal codes for use by survivors.

Nr.	Message	Code Symbol
1	Require assistance	V
2	Require medical assistance	X
3	No or Negative	N
4	Yes or Affirmative	Y
5	Proceeding in this direction	↑



2.2 Códigos de señales visuales de tierra / aire utilizables por las brigadas de salvamento.

Núm.	Mensaje	Símbolo del Código
1	Operación terminada	LLL
2	Hemos hallado a todos los ocupantes	LL
3	Hemos hallado sólo algunos ocupantes	++
4	No podemos continuar, regresamos a la base	XX
5	Nos hemos dividido en dos grupos. Cada uno se dirige en el sentido indicado.	
6	Se ha recibido información de que la aeronave está en esta dirección	
7	No hemos hallado nada. Continuaremos buscando	NN

Instrucciones para su uso:

- Hacer señales no menores de 8 pies (2.5 m).
- Tener cuidado de hacer las señales tal y como se muestran;
- Tratar de que exista el mayor contraste posible entre las señales y el trasfondo;
- Hacer el esfuerzo por llamar la atención por otros medios tales como radio, llamas, humo, luz reflectora.

2.2. Ground / air visual signal codes for use by Ground rescue team.

Nr.	Message	Code Symbol
1	Operation finished	LLL
2	We have found all occupants	LL
3	We have just found some occupants	++
4	We cannot continue. We are going back to base.	XX
5	We have divided in two groups. Each one follows the indicated direction.	
6	Have been received the information that the aircraft is in this direction	
7	We have found nothing. We are going to continue searching	NN

Instructions for use

- Make signals not less than 8 ft (2.5 m);
- Take care to lay out signals exactly as shown;
- Provide as much color contrast as possible between signals and background;
- Make every effort to attract attention by other means such as radio, flares, smoke, reflecting light.